

Städtepartnerschaft Friedrichshain-Kreuzberg – Dêrik e.V

- Gemeinnütziger Verein -

Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg * BVV-Büro * Yorckstr. 4-11 * D-10965 Berlin
Mail: info@staepa-derik.org * Web: www.staepa-derik.org * FB: facebook.com/staepafkderik



Newsletter Nr. 8 vom 09.03.2024

Liebe Interessierte der Städtepartnerschaft,

Ihr erhaltet heute den 8. Newsletter der Städtepartnerschaft

Fünf Jahre Städtepartnerschaft mit Dêrik

Nach zweijähriger Vorbereitung durch unseren Verein hatte die BVV am 27. Februar 2019 mit grosser Mehrheit die Städtepartnerschaft mit Dêrik offiziell beschlossen. Am 11. Juni 2019 wurde die Städtepartnerschaft dann im Rathaus Kreuzberg mit einem Festakt in Anwesenheit der damaligen Ko-Bürgermeister*innen von Dêrik, Rojin Çeto und Feremez Hammo und unserer damaligen Bürgermeisterin Monika Herrmann sowie dem stellvertreten-



den Bürgermeister Knut Mildner-Spindler beurkundet.

Seither haben wir viel erreicht: mit Fördergeldern haben wir 2019/20 gemeinsam mit der ökologischen Initiative Make Rojava Green Again (MRGA) in Dêrik einen Teil eines Flussbettes begrünt und Nachbarschaftsgärten an-

gelegt. 2020 haben wir zusammen mit der Stiftung der Freien Frau in Syrien (WJAS) mit Hilfe vieler Spenden und öffentlicher Fördergelder die Mobile Klinik erwerben und ausstatten können. Bis heute können wir diese zusammen mit WJAS erfolgreich betreiben. 2022 haben wir mit Spendengeldern einen Spielplatz in Dêrik finanziert. Im November 2022 haben wir nach den türkischen Bombardements auf das Umspannwerk bei Dêrik die Stadt beim Kauf von Ersatzteilen für die veralteten Stromgeneratoren mit Spenden unterstützt. 2023 haben wir dann mit Spenden die Stadtverwaltung Dêrik dabei unterstützt, die vom Erdbeben beschädigte Kanalisation zu reparieren und im Oktober des gleichen Jahres haben wir nach den erneuten türkischen Angriffen auf die zivile Infrastruktur die Stadt beim Kauf von zwei Wasserpumpen unterstützt. 2023 konnte zudem die Mobile Klinik mit Hilfe einer Förderung der Berliner Landesstelle für Entwicklungszusammenarbeit und der Stiftung Nord-Süd-Brücken mit einem neuen Motor, mit medizinischer Ausrüstung und mit Medikamenten ausgestattet werden. In Berlin und im Bundesgebiet haben wir viele Veranstaltungen, Ausstellungen, Filmvorführungen unseres Dokumentarfilms „Eine Brücke nach Rojava“ gemacht. Im Frühjahr 2023 haben die Otto-Sinfoniker ein Benefizkonzert für Dêrik veranstaltet.

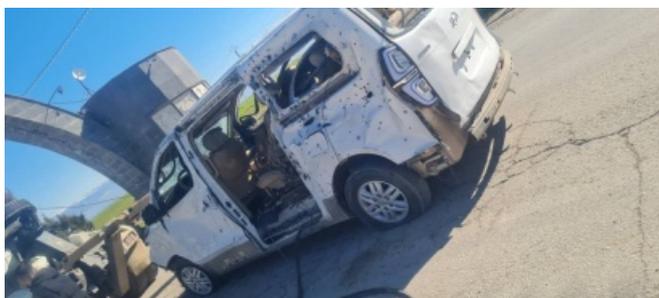
Wir können stolz darauf sein, was wir zusammen mit vielen helfenden Händen in diesen 5 Jahren geschafft haben!

Wäre das nicht ein Anlass für ein rauschendes Fest in diesem Jahr?

Auf unserer *nächsten öffentlichen Vereinssitzung am 15.3.24 um 18 Uhr im Mehrgenerationenhaus, Gneisenaustr. 12, 10965 Berlin* sollten wir dafür Ideen sammeln.

Neue Angriffe auf Nordsyrien

Die Angriffe der Türkei auf unsere Partnerstadt und ihre Umgebung reißen nicht ab: Ende Fe-



bruar wurden an einem Checkpoint am Stadteingang von Dêrik 3 christliche Sicherheitskräfte durch türkische Drohnen auf ihre Fahrzeuge und auf zu Hilfe eilende Fahrzeuge getötet. Wie schon im Oktober 2023 hatte auch in den Weihnachtstagen und Mitte Januar 2024 das türkische Militär die zivile Infrastruktur im Gebiet der Selbstverwaltung von Nord- und Nordostsyrien bombardiert. Immer wieder wurden die Wasser- und Energieversorgung, Krankenhäuser und Schulen, Ölfelder, Fabriken und Warenlager zum Teil schwer beschädigt.

Auch das im Umland von Dêrik liegende immer wieder bombardierte und notdürftig reparierte Umspannwerk bei Dêrik wurde erneut zerstört.

Das zentrale Gaskraftwerk Suweida, 30 km von Dêrik entfernt, das schon bei den Bombardierungen im Oktober 2023 schwer beschädigt wurde, ist inzwischen komplett zerstört. Der Wiederaufbau kostet nach Schätzungen der Selbstverwaltung über 50 Millionen US-Dollar.

Nach internationalem Recht verstoßen die Angriffe auf die zivile Infrastruktur gegen sämtliche Menschenrechtskonventionen und das Völkerrecht.

Unsere Medien berichten aktuell über die katastrophale humanitäre Situation in Gaza, wo 2 Millionen Menschen ohne Strom und Wasser sind. Nicht berichtet wird, dass auch der Hamas-Unterstützer Erdogan gezielt die kri-

tische Infrastruktur Nordsyriens bombardiert, um die dortige Bevölkerung auszuhungern und zur Flucht (wohin?) zu treiben. Genauso wie in Gaza sind auch in Nordsyrien fast 2 Millionen Menschen ohne Strom, Gas und Wasser.

Bei diesen Großbaustellen des Wiederaufbaus können wir nicht helfen. Aber wir können die Stadtverwaltung von Dêrik und die Zivilbevölkerung beim lokalen Aufbau der Infrastruktur unterstützen. Deshalb möchten wir in diesem Jahr die Reparatur und Ausstattung der 3 vom Erdbeben beschädigten Schulen unterstützen, damit sie jeden Cent in den Wiederaufbau der großen Infrastruktur stecken können.

Bitte helft mit einer Spende unter dem Stichwort „Wiederaufbau“

Neuer Vorstand gewählt

Auf unserer Vereinsversammlung wurde ein neuer Vorstand gewählt. Neben dem langjährigen Vorstandsmitglied Elke Dangeleit wurden die Anthropologin und Wasserexpertin Şermin Güven und der angehende Informatiker Felix Lang in den Vorstand gewählt. Wir danken den scheidenden Vorstandsfrauen Sigrid Masuch und Gisela Rhein für ihr Engagement im Vorstand.

An dieser Stelle möchten wir uns auch bei den vielen Vereinsmitgliedern bedanken, die sich bei uns engagieren: bei der AG Öffentlichkeitsarbeit für die zeitnahe Aktualisierung der Homepage; der Betreuung unserer Social Media-Accounts Facebook, X, Mastodon, Blue Sky und Instagram; bei der Kultur-AG, der Ökologie-AG, der Bildungs-AG, unseren Übersetzer*innen und jenen, die die viele unsichtbare Arbeit wie die Vereinsverwaltung, Buchhaltung, Projektvorbereitung und -abrechnung und vieles mehr ehrenamtlich bewältigen.

Mobile Klinik wieder ,on tour‘

Seit dem 11. November 2023 ist die Mobile Klinik wieder im Umland von Dêrik im Einsatz. Wegen eines Unfalls und der Angriffe der Türkei im Oktober musste die Klinik ihren Einsatz für mehrere Wochen unterbrechen. Mit Euren



Spenden konnten wir die Reparaturkosten in Höhe von 1.600 € übernehmen. Die Mobile Klinik wird zu fast 100 Prozent über unsere Spenden (Gehälter) und ab und zu über Fördergelder (Ausstattung) finanziert.

Laut dem Jahresbericht der Frauenstiftung WJAS, mit der wir die Mobile Klinik betreiben, wurden im Jahr 2023 in 75 Dörfern 1.598 Frauen medizinisch versorgt.

In Nordsyrien gilt die Mobile Klinik mittlerweile als *Best Practice Projekt*. Es gibt deshalb den Wunsch, Mobile Kliniken von WJAS auch in anderen Regionen Nord- und Ostsyriens einzurichten.

Wir feiern Newroz

Gemeinsam mit dem Mehrgenerationenhaus, dem LebensMittelPunkt Bündnis-Küfa Friedrichshain-Kreuzberg feiern wir am Freitag, den 22. März im Nachbarschaftsgarten von 18 – 22 Uhr das Newroz-Fest als Familienfest! Alle sind herzlich eingeladen!

„Newroz“ ist das kurdische Neujahrsfest und der Frühlingsbeginn. Um das Neujahrsfest und den Frühlingsanfang gemeinsam zu fei-

ern, laden wir alle Familien zum jährlichen Newroz-Kinder- und Familienfest ein. Serpil und ihr Team „Küche für Alle“ backen Şam-Börek für die Nachbarschaft.

Adresse:

Nachbarschaftsgarten Kreuzberg, Züllichauer/
Ecke Golßener Straße, 10965 Berlin

Wir suchen weiterhin helfende Hände

Wir suchen Menschen, die sich an der Aktualisierung unserer Homepage beteiligen: Wer kann für unsere kurdische und arabische Seite Texte übersetzen?

Wer hilft bei der Organisation von Veranstaltungen? Flyer verteilen, Büchertische organisieren, Technik bereitstellen usw.? Wer uns bei unserer Arbeit gerne unterstützen möchte: schreibe eine Mail an info@staepa-derik.org. Wir melden uns!

Mitmachen, gestalten, unterstützen

Wir freuen uns über jede Form der Unterstützung!

Wir haben derzeit folgende *Arbeitsgruppen*:

- die *Kultur-AG* bereitet Ausstellungen und Veranstaltungen vor;
- die *Gesundheits-AG* betreut die Mobile Klinik und erarbeitet dafür Förderanträge;
- die *Ökologie-AG* bereitet momentan das Förderprojekt ‚solarbetriebene Pumpe für einen Trinkwasserbrunnen in einem Stadtteil von Dêrik‘ vor;
- die *Öffentlichkeitsarbeits-AG* betreut die Homepage, schreibt Pressemitteilungen, bereitet die Aktualisierung unserer Broschüre über unsere Partnerstadt Dêrik vor und erarbeitet ein Social-Media Konzept;
- die *Bildungs-AG* informiert über das mehrsprachige Bildungssystem in Nordsyrien und arbeitet an bundesweiten Bildungsinitiativen u.a. der GEW für Nordsyrien mit. Sie erarbeitet derzeit eine Richtlinie zum Kinderschutz für unseren Verein und unsere Kooperationspartner*innen;
- die *Frauen-AG* organisiert Ausstellungen und Veranstaltungen über die wichtigste Säule der Selbstverwaltung: die Gleichberechtigung von Frauen auf allen Ebenen der Gesellschaft;
- die *AG Förderanträge und Entwicklungspolitik* unterstützt die AG's bei Förderanträgen und hält Kontakt zu den Dachverbänden der Entwicklungszusammenarbeit wie z.B. dem Berliner Entwicklungspolitischen Ratschlag (BER).

Partnerschaften zwischen Organisationen in Dêrik und Friedrichshain-Kreuzberg

Die Stadtverwaltung von Dêrik wünscht sich Partnerschaften zwischen Vereinen, Kitas oder Schulen. Fragt doch in eurem Sportverein, ob dort Spenden für Trikots, Fußbälle, Sportgeräte, Karate- oder Judoanzüge für einen Sportverein in Dêrik gesammelt werden können. Vielleicht arbeitet Ihr in einer Kita oder Schule, die eine Partnerschaft mit einer Einrichtung in Dêrik eingehen möchte. Wir helfen bei der Vermittlung von Kontakten!

Wer in einer AG mitarbeiten möchte, oder mit eigenen Ideen/Projekten unsere Partnerstadt unterstützen möchte, schreibt uns eine Mail (info@staepa-derik.org) oder kommt einfach

zur nächsten Vereinsversammlung.

Eine große Unterstützung für uns sind auch Spenden: jede kleine Spende ist willkommen. Ihr könnt zweckgebunden aktuell für den Wiederaufbau der Infrastruktur in Dêrik spenden oder für die Mobile Klinik (wir benötigen jeden Monat 900€ Spenden für die Gehälter des Personals) oder allgemein an den Verein. Spenden ohne Zweckbindung verwenden wir für neue Projekte oder als Eigenanteil bei Förderanträgen. Bitte bei der Überweisung immer die Adresse im Verwendungszweck mit angeben, sonst können wir keine Spendenquittung ausstellen!

In eigener Sache

Wenn eine Organisation unseren Film "Eine Brücke nach Rojava" zeigen möchte und dazu eine Veranstaltung organisiert, besuchen wir Euch gerne. Den Film gibt es auch mit englischen, kurdischen und arabischen Untertiteln. Wir unterstützen auch gerne mit Know-how bei der Gründung von Städtepartnerschaftsvereinen.

Wenn sich ein Verein oder eine Initiative aus der Zivilgesellschaft in Berlin sich bei uns vorstellen möchte oder jemand eine Veranstaltung/ein Projekt mit uns umsetzen möchte, bitte eine Mail an info@staepa-derik.org schreiben.

Und noch mal zur Erinnerung unser Spendenkonto:

GLS Bank

IBAN: DE54 4306 0967 1225 6804 00

BIC: GENODEM1GLS

Unser Verein ist vom Finanzamt für Körperschaften I in Berlin als gemeinnützigen Zwecken dienend, zuletzt am 06.09.2022 unter der Steuernummer 27/677/68301 von der Körperschafts- und Gewerbesteuer freigestellt worden.

Als anerkannter gemeinnütziger Verein können wir -jeweils am Jahresende- Spendenquittungen ausstellen. Bitte gebt Name und Anschrift in der Überweisung an, damit wir die Spendenquittung zuschicken können.